



אפיק ושות'. עורכי דין ונוטריון
AFIK & CO. ATTORNEYS AND NOTARY

גיליון 317: 09 ספטמבר, 2020
Issue 317: September 09, 2020

[הגיליון המקצועי הדו שבועי של אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון](#)

The Bi-Weekly Professional Magazine of [Afik & Co, Attorneys and Notary](#)

החשמונאים 103, ת.ד. 20144 תל אביב-יפו 6120101, טלפון 03-609.3.609 פקס 03-609.5.609
103 Ha'Hashmonaim St., POB 20144, Tel Aviv 6120101, Israel, Telephone: +972-3-609.3.609

אפיק ושות' מאחלת שנה טובה, שנת בריאות, שלום ובטחון לכולם, וביחוד לאחינו באיחוד האמירויות
یتمنی مكتب أفیک وشركاه للمحاماة عام جديد سعيد ، عام الصحة والسلام والأمن للجميع ، وخاصة لإخواننا في الإمارات العربية المتحدة.

Afik & Co. wishes a happy Jewish new year to all, a year of health, peach and security to everybody, and especially our brothers in the United Arab Emirates

1. כשבנק לאומי חושף מידע בנקאי סודי, על התעמרות בנק בקשישים ועל ייפוי כוח מתמשך / עו"ד דורון אפיק

When Bank Leumi Discloses Confidential Banking Information, About Bank Abuse of the Elderly and on Ongoing Power of Attorney /Doron Afik, Esq.



מאמר בנושא הלקח שרצוי לציבור הרחב ללמוד מפסק הדין נגד בנק לאומי מיום 03.09.2020 בבית המשפט המחוזי בתל אביב, מעבר לשאלה, שכל אחד צריך לשאול את עצמו, האם לנהל חשבון בבנק כזה. בנק לאומי חשף מידע סודי על חשבון של קשישים מכיוון שהוטל עיקול על שמו של בנם, שהיה רשום כבעלים נוסף בחשבון, למקרה חירום, אך ייפוי כוח מתמשך יכול כיום לייטר הצורך להירשם כבעלים נוסף. המאמר נכתב על ידי עו"ד דורון אפיק, שותף מנהל במשרד אפיק ושות'. את המאמר בשפה העברית ניתן למצוא בקישור: <http://he.afiklaw.com/articles/a317>

An article on the lesson to be learnt from the verdict of September 03, 2020, against Bank Leumi in the Tel Aviv District Court, beyond the question of whether to keep an account with such a bank. Bank Leumi disclosed confidential banking data of an elderly couple because a foreclosure was imposed on the name of their son, who was registered as an additional owner of the account, in case of emergency, but a lasting power of attorney can do away with the need to be registered as an additional owner. The article was written by Doron Afik, Esq., managing partner of the law office of Afik & Co., Attorneys and Notary. The article in English may be found at the link: <https://www.afiklaw.com/articles/a317>

Corporate, Antitrust and Securities Law Update

א. למרות האיסור על מכירת זכות תביעה נזיקית ניתן להעביר זכות כזו בעת מיזוג בין חברות

מחוזי מרכז: מיזוג חברות שנעשה בדרך של מכירת נכסים ופירוק הוא בעל תוצאה זהה למיזוג רגיל; למרות שלא ניתן למכור זכות תביעה נזיקית במקרה של פירוק או מכירה אגב פירוק ניתן לבצע זאת. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/11195>

Despite the prohibition on champerty, a right of claim in torts may be transferred when merging companies. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/11196>

ב. הפרת הסכם העסקה, לרבות גניבת סודות מסחריים, מהווה עילה לשלילת זכאותו לאופציות במניות

עבודה ת"א: עובד המפר את הסכם ההעסקה שלו ומבצע גניבת סודות מסחריים, אפילו אם לא עשה בהם שימוש, מאבד זכאותו לאופציות בחברה. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/11197>

A breach of an employment agreement, as well as stealing trade secrets, constitutes a reason to invalidate an option agreement. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/11198>

Commercial Law Updates

א. מע"מ הנגבה על ריבית נחשב כחלק מהריבית לצורך חישוב הריבית המקסימלית המותרת להלוואה

העליון: כל תשלום המתווסף לקרן, למעט הצמדה למדד או לשער חליפין, נחשב ריבית, לרבות סכומי ניכיון וסכומים שמועברים לצדדים שלישיים. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/11199>

VAT on interest is deemed part of the interest for calculating the maximum allowed interest on a loan. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/11200>

ב. ניסיון עבר הנגוע בתרמית אינו קביל לצורך עמידה בתנאי הסף למכרז

העליון: כאשר קיימות מספר פרשנויות אפשרויות לתנאי המכרז יש להעדיף פרשנות המקיימת את הצעות משתתפי המכרז ומרחיבה את מעגל המשתתפים; ניסיון עבר נגוע בתרמית אינו ניסיון עבר קביל. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/11201>

Past experience which is tainted with fraud is inapplicable as a precondition for participation in a tender. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/11203>

ג. בנק המטיל עיקול באופן שגוי על חשבון שלא נכלל בצו העיקול ישלם פיצוי על פגיעה בפרטיות

מחוזי ת"א: בנק אינו רשאי לחשוף מידע שאינו נדרש במפורש בצו עיקול שנמסר לו; במקרה של ספק לגבי משמעות צו על הבנק לפנות לנותן הצו או ללקוח שלו כדי לקבל הבהרות. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/11204>

A bank exercising a foreclosure order wrongly on an account that was not part of the order will compensate for beach of privacy. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/11205>

Real Estate Law Updates

רוכש מקרקעין שלא בדק את החזקה במקרקעין לא יכול לבוא בטענות כלפי רוכש אחר שקדם לו

מחוזי נצרת: רוכש מאוחר גובר על רוכש הראשון בתנאי שפעל בתום לב, נתן תמורה והעסקה הסתיימה ברישום; ביצוע עסקה ללא בירור מי המחזיק במקרקעין היא התנהגות שאינה בתום לב ויש להעדיף את הרוכש הראשון בזמן. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/11207>

A A purchaser of land who fails to check possession may not raise claims against another who purchased the land before him. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/11208>

אפיק משפטי הוא המגזין המקצועי של משרד אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון, המופץ אחת לשבועיים לקהל של אלפי אנשים ברחבי העולם וכולל מידע מקצועי תמציתי בנושאים משפטיים-עסקיים המעניינים את הקהילה העסקית והינם בתחומים בהם עוסק המשרד. להסרה או הצטרפות יש לשלוח מייל לכתובת newsletter@afiklaw.com ובכותרת לכתוב "אנא הסירו/צרפו אותי לרשימת התפוצה". מגזין זה כפוף לזכויות יוצרים אך ניתן להעבירו לכל אדם ובלבד שיועבר בשלמות וללא כל שינוי. אין באמור במגזין ייעוץ משפטי ובכל נושא מומלץ לפנות לעורך דין על מנת שהעובדות תיבחנה היטב בטרם תתקבל החלטה כלשהי.

למאגר פרסומים קודמים: <http://www.afiklaw.com>

Afik News is the biweekly legal and business Israel news bulletin published by Afik & Co. (www.afiklaw.com). Afik News is sent every second week to an audience of thousands of subscribers worldwide and includes concise professional data on legal and business Israeli related issues of interest to the business community in areas in which the Afik & Co. firm advises. For removal (or joining) the mailing list please send an email to newsletter@afiklaw.com with the title "Please remove from mailing list" or "Please add me to the mailing list." The Afik News bulletin is copyrighted but may be freely transferred provided it is sent as a whole and without any changes. Nothing contained in the Afik News may be treated as a legal advice. Please contact an attorney for a specific advice with any legal issue you may have.

For previous Afik News publication see <http://www.afiklaw.com>

1. כשבנק לאומי חושף מידע בנקאי סודי, על התעמרות בנק בקשישים ועל ייפוי כוח מתמשך/ עו"ד דורון אפיק

When Bank Leumi Discloses Confidential Banking Information, About Bank Abuse of the Elderly and on Ongoing Power of Attorney /Doron Afik, Esq.

מאמר בנושא הלקח שרצוי לציבור הרחב ללמוד מפסק הדין נגד בנק לאומי מיום 03.09.2020 בבית המשפט המחוזי בתל אביב, מעבר לשאלה, שכל אחד צריך לשאול את עצמו, האם לנהל חשבון בבנק כזה. בנק לאומי חושף מידע סודי על חשבון של קשישים מכיוון שהוטל עיקול על שמו של בנם, שהיה רשום כבעלים נוסף בחשבון, למקרה חירום, אך ייפוי כוח מתמשך יכול כיום לייטר הצורך להירשם כבעלים נוסף. המאמר נכתב על ידי עו"ד דורון אפיק, שותף מנהל במשרד אפיק ושות'. עו"ד דורון אפיק הינו נוטריון ועורך דין המוסמך בישראל ובניו יורק והוא השותף המנהל של משרד אפיק ושות' (www.afiklaw.com) המתמקד בהנפקות באוסטרליה, דיני חברות, דיני מקרקעין, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, מימון ומשפט ימי ואף הרצה בתחומי מומחיותו, לרבות במסגרת תואר מנהל עסקים Executive MBA באוניברסיטה העברית בירושלים. עו"ד אפיק בוגר הכשרה של האיחוד האירופי ביישוב סכסוכים בינלאומיים מחוץ לכותלי בית המשפט (גישור ובוררות) ומשמש גם כבורר וכנאמן בנאמנויות ישראליות ובינלאומיות. את המאמר ניתן למצוא בקישור: <http://he.afiklaw.com/articles/a317>

An article on the lesson to be learnt from the verdict of September 03, 2020, against Bank Leumi in the Tel Aviv District Court, beyond the question of whether to keep an account with such a bank. Bank Leumi disclosed confidential banking data of an elderly couple because a foreclosure was imposed on the name of their son, who was registered as an additional owner of the account, in case of emergency, but a lasting power of attorney can do away with the need to be registered as an additional owner. The article was written by Doron Afik, Esq., managing partner of the law office of Afik & Co., Attorneys and Notary. Doron Afik, Esq. is a notary public and an attorney admitted to practice in Israel and New York and is the managing partner of Afik & Co., Attorneys and Notaries (www.afiklaw.com). Doron served an adjunct professor at Hebrew University Doron teaches Mergers and Acquisitions as part of the EMBA program. Doron's practice focuses primarily on Australian IPO's, international transactions, including mergers and acquisitions, dispute resolution and issues of public law. He is a graduate of a European Union alternative disputes resolution course and the ICC Master Class for arbitrators and also serves as arbitrator. The article in English may be found at the link: <http://www.afiklaw.com/articles/a317>

2. עדכוני תאגידים, הגבלים עסקיים וניירות ערך Corporate, Antitrust and Securities Law Updates

א. למרות האיסור על מכירת זכות תביעה נזיקתית ניתן להעביר זכות כזו בעת מיזוג בין חברות Despite the prohibition on champerty, a right of claim in torts may be transferred when merging companies

[ת"א 39010-09-17 נ"ר חדרה בע"מ ואח' נ' רשות ניקוז ונחלים שרון ואח', 09.08.2020, בית המשפט המחוזי מרכז-לוד, כב' השופט אורן שוורץ]

חברה אם וחברה בת ביצעו מיזוג בדרך של רכישת מלוא פעילות חברת הבת (חברת המטרה) על ידי חברת האם (החברה הקולטת) ולאחר מכן פירוק חברת המטרה. מאוחר יותר ביקשה החברה הקולטת להגיש תביעת נזיקין על פי זכות תביעה שהייתה קיימת לחברת המטרה.

בית המשפט קבע, כי זכות התביעה הועברה לחברה הקולטת. הסכם רכישת הנכסים נוסח באופן כללי ככזה שמעביר את כלל הנכסים והזכויות הקשורות בהם. עיקרון מרכזי בפרשנות חוזה מסחרי הוא שתכליתו מכוונת להשגת תוצאות סבירות והגיוניות והניסוח הכללי תואם את ההיגיון העסקי העומד מאחורי הרכישה – ביצוע רה-ארגון בקבוצה תוך מקסום הרווח על ידי קליטה בחברת האם של כל זכויות חברת הבת ופירוק חברת הבת. כך, פרשנות סבירה היא שגם זכויות תביעה עברו ולא התפוגגו בשל הליך המיזוג. פקודת הנזיקין הישראלית אוסרת על המחאה של זכות נזיקתית (Champerty) בפרק הזמן שבין קרות מעשה העוולה לבין מועד פסק הדין אלא "מכוח הדין", וזאת לצורך מניעת "סחר" בתביעות נזיקין ובמיוחד כאשר מדובר בתביעות אישיות. כאן אמנם לא בוצע מיזוג רגיל בין חברות (שאז מדובר בהעברה מכוח הדין) אלא מכירת כל הזכויות ופירוק, אך במקרה של מכירה על ידי מפרק מדובר בחריג לאיסור המחאת זכות נזיקתית. אין כל סיבה מוצדקת לשלול מהחברה הקולטת את זכות התביעה רק מאחר שבחירה במסלול של רכישת נכסי החברה במסגרת הליך של פירוק מרצון של החברה במקום מסלול של מיזוג רגיל.

A mother company and a subsidiary merged by acquiring the full activity of the subsidiary (the target company) by the mother (the acquiring company) and then liquidating the target company. The acquiring company later sought to file a tort claim under a right of action that existed for the target company.

The Court held that the right to sue was transferred to the acquiring company. The asset purchase agreement is generally worded as transferring all the assets and rights related to such. A key principle in the interpretation of a commercial contract is that its purpose is to achieve reasonable and logical results and the general wording is consistent with the business logic behind the acquisition - reorganizing the group while maximizing profit by absorbing all subsidiary rights and dissolving the subsidiary. Thus, a reasonable interpretation is that the rights of claim also passed and did not expire due to the merger. The Israeli Torts Ordinance prohibits the transfer of a tort right (or champerty) in the period between the occurrence of the tort and the date of the judgment, except "by virtue of the law", in order to prevent "trade" in tort claims and especially when it comes to personal claims. Here, it is true that no ordinary merger was carried out between companies (in which case it is a transfer by law) but the sale of all the rights and liquidation, but in the case of a sale by a liquidator it is an exception to the prohibition on sale of a tort right of claim. There is no justifiable reason to deprive the acquiring company of the right to sue only because it has chosen the route of acquiring the company's assets as part of a procedure of voluntary liquidation of the company instead of a route of an ordinary merger.

א. הפרת הסכם העסקה, לרבות גניבת סודות מסחריים, מהווה עילה לשלילת זכאותו לאופציות במניות
A breach of an employment agreement, as well as stealing trade secrets, constitutes a reason to invalidate an option agreement

[סע"ש 39590-10-16 רומן ברון נ' פורטיס לאבס בע"מ ו Fortis Innovations limited, 13.08.2020, בית הדין האזורי לעבודה תל אביב, כב' השופטת הבכירה עידית איצרקוביץ, נציג ציבור דניאל רביץ, נציגת ציבור ברקת שני]

עובד התפטר ולקח עימו ממקום העבודה את המחשב הנייד השייך למקום העבודה והחומר שעליו. לפני החזרת הציוד לחברה, ביצע העובד העתקה של החומר שהיה על המחשב למדיה חיצונית ופירמט את המחשב. כתוצאה מהתנהלות זו, פיטרה החברה את העובד וביטלה את האופציות שקיבל.

בית הדין קבע, כי התנהלותו של העובד מהווה הפרה של הסכם העבודה, העולה כדי גניבת סוד מסחרי, מבטלת את זכאותו לאופציות למניות החברה ומעניקה לחברה זכות לפיצוי. סוד מסחרי הינו כל מידע עסקי שאינו נחלת רבים, שאינו ניתן לגילוי כדין בנקל, ושסודיותו מקנה לבעליו יתרון עסקי ובלבד שהבעלים נקט אמצעים סבירים לשמור עליו. כך, מידע הנמצא על מחשב עבודה, לרבות קוד, תוכנות, אי מיילים וכדומה, עשויה להיחשב כסוד מסחרי של המעסיק. לא נדרש שהעובד עשה שימוש במידע ודי שהעובד מחזיק במידע המהווה סוד מסחרי ללא הסכמת החברה. בנוסף, כאשר עובד מפר את הסכם ההעסקה שלו ומבצע גניבה של סוד מסחרי של מעבידו, הרי שפיטוריו על ידי החברה הם בשל הפרת הסכם מצד העובד, ושוללים את זכותו לממש את האופציות בחברה בהתאם להסכם האופציות.

An employee resigned and took home his work laptop along with the material on it. Prior to returning the equipment to the company the employee copied the material on the laptop to an external hard-drive and formatted the laptop. As a result, the company terminated the agreement for cause and cancelled the stock options of the employee.

The Labor Court held that the employee's actions constitute a breach of his employment agreement, amounting to an infringement of trade secrets, and invalidates the employee's stock options. A trade secret is any business data that is not in the possession of the general public, that is not easily discoverable, and that its confidentiality provides the owner a business advantage of some sort, all provided that the employer has taken reasonable efforts to protect the data. Thus, data on the work computer, including source code, software, emails etc. may be deemed trade secrets of the employer. It is not required for the employee to make use of the data and it is sufficient that the employee is in possession of the trade secret without the explicit consent of the employer. Additionally, when an employee is in breach of his employment agreement, and steals his employer's trade secrets, the termination by the company constitutes a "termination for cause" and invalidates the entitlement to stock options under the option agreement.

3. עדכוני משפט מסחרי, זכויות יוצרים ועבודה

Commercial, Intellectual Property and Labor Law Updates

א. מע"מ הנוגה על ריבית נחשב כחלק מהריבית לצורך חישוב הריבית המקסימלית המותרת להלוואה
VAT on interest is deemed part of the interest for calculating the maximum allowed interest on a loan

[ע"א 7195/17 חברת נ.ב.ע. בע"מ נ' גמלא הראל נדל"ן למגורים בע"מ, 25.08.2020, בית המשפט העליון בשבתו כבית משפט לערעורים אזרחיים, כב' השופטים דפנה ברק-ארז, דוד מינץ, יעל וילנר]

חברה לוותה כספים מחברה אחרת לצורך פרויקט בניה בריבית של 16.5% לשנה. כשלא יכולה היתה לשלם את החוב טענה הלווה, כי הריבית גבוהה מהמותר על פי חוק, וכי יש לראות את המע"מ החל על הריבית כריבית נוספת.

בית המשפט העליון קבע שיש להפחית את הריבית ל-13% לשנה וכי המע"מ על הריבית נחשב לחלק מהריבית. החוק הישראלי מגביל את הריבית המקסימלית שניתן לגבות בהלוואה חוץ בנקאית. במקרה של ריבית גבוהה מידי תופחת הריבית למקסימום המותר. 'ריבית' מוגדרת ככל תמורה הניתנת בקשר עם מילווה ויש בה משום תוספת לקרן, לרבות דמי עמילות ודמי נכיון, בין שנקראים בשם 'ריבית' ובין שנקראים בשם אחר, למעט הצמדה לשער חליפין של המטבע הישראלי, למדד המחירים לצרכן או למדד אחר שמפרסמת הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה. גם סכומים שהועברו לכיסם של גורמים אחרים עשויים להיחשב כריבית. מע"מ אמנם נגבה על ידי עוסק מהצרכן ומועבר למדינה, אולם חוק המע"מ מטיל את חובת התשלום על העוסק, גם אם תשלומו בפועל "מגולגל" על הלווה בעסקה למתן אשראי ולכן הוא חלק מהריבית המקסימלית.

A company borrowed money from another company for a construction project at an interest rate of 16.5% per annum. When it was unable to repay the debt, the borrower contended that the interest rate was higher than allowed by law, and that the VAT applied to the interest rate should be deemed as additional interest.

The Supreme Court held that the interest rate should be reduced to 13% per annum and that the VAT on the interest is considered part of the interest. Israeli law limits the maximum interest that may be charged on a non-bank loan. In case of too high an interest rate, the interest rate is reduced to the maximum allowed under law. 'Interest' is defined as any consideration given in connection with a loan and which is an addition to the principal, including brokerage fees and discount fees, whether such are called 'interest' or any other name, except for linkage to the foreign exchange rate, the consumer price index or another index published by the Israeli Central Bureau of Statistics. Payment transferred to others may also be considered interest. Although VAT is collected by a business from the consumer and transferred to the State, the VAT law imposes the obligation to pay on the business, even if its actual payment is "rolled over" to the borrower in a credit transaction and is therefore part of the maximum interest.

ב. ניסיון עבר הנגוע בתרמית אינו קביל לצורך עמידה בתנאי הסף למכרז

Past experience which is tainted with fraud is inapplicable as a precondition for participation in a tender

[עמ"ס 3597/20 ארבע איי התפלה בע"מ נ' מדינת ישראל - משרד האוצר, משרד האנרגיה ורשות המים, 19.08.2020, ביתה משפט בשבתו כבית משפט לערעורים מנהליים, כב' השופטים יצחק עמית, דפנה ברק-ארז, ד"ר עופר גרוסקופף]

במכרז להתפלת מים אחד מתנאי הסף היה הוכחת ניסיון עבר. משתתפת הציגה פרויקט עבר אשר התגלה בדיעבד, כי היה נגוע בתרמית.

בית המשפט העליון קבע, כי מאחר וניסיון העבר היה נגוע בתרמית ולא בכשל טכני בלבד, הרי שהניסיון לא יכול להיחשב ל"ניסיון" לצורך התקיימות תנאי הסף להשתתפות במכרז. כאשר קיימות מספר פרשנויות אפשריות לתנאי מכרז, יש להעדיף פרשנות המקיימת את הצעות משתתפי המכרז, ומרחיבה את מעגל המשתתפים, על פני פרשנות הפוסלת אותן. כאשר מדובר בתרמית – יש לבחון את העמידה בתנאי המכרז מן הפן הערכי. כאן, דרישות התנאים המקדמיים למכרז, כפי שנקבעו בהזמנה, כללו גם דרישות ניסיון קודם. התרמית שנחשפה במסגרת הפרויקט הראשון מונעת הסתמכות של המשתתפת במכרז על ניסיון זה כעל "ניסיון מוצלח" לצורך עמידה בתנאי הסף למכרז ומכיוון שלא הסתמכה על ניסיון נוסף יש לפסול את השתתפותה במכרז.

One of the prerequisites for participation in a water desalination tender was proof of past experience. A tender participant brought forward a project which was subsequently discovered to have been tainted with fraud.

The Supreme Court held that because the past experience was tainted by fraud and not merely technical failure, it may not be considered "experience" for meeting the tender prerequisites. When there are a few possible interpretations for the tender terms, the one that enables tender offers and enlarges the circle of offerors will be preferred on one that disqualifies such. When it comes to fraud - the compliance with the terms of the tender must be examined from a value-normative aspect. Here, the prerequisites of the tender, as set out in the tender invitation, included a prior experience requirements. The fraud that was exposed as part of the first project prevents the participant from relying on such experience as a "successful" one for the purpose of meeting the tender prerequisites, and because the bidder did not bring forward further experience, it should be disqualified.

ג. בנק המטיל עיקול באופן שגוי על חשבון שלא נכלל בצו העיקול ישלם פיצוי על פגיעה בפרטיות

A bank exercising a foreclosure order wrongly on an account that was not part of the order will compensate for breach of privacy

[ע"א 35516-04-20 אפיק ואח' נ' בנק לאומי לישראל בע"מ, 03.09.2020, בית המשפט המחוזי בתל אביב - יפו בשבתו כבית-משפט לערעורים אזרחיים, כב' השופטת עמיתה שרה דותן]

לשכת ההוצאה לפועל הוציאה צו עיקול במעמד צד אחד (בתיק שמאוחר יותר התקבל עליו ערעור וה"זוכה" נאלצה להחזיר כספים שגבתה בתיק ההוצאה לפועל) אשר קבע מפורשות, כי לא יחול על חשבונות עו"ש וחשבונות משותפים. למרות האמור, בנק לאומי לא רק שהטיל את העיקול על חשבון עו"ש משותף אלא גם מסר פרטים על תוכן החשבון ללשכת ההוצאה לפועל ולזוכה בתיק.

בית המשפט קבע, כי על הבנק לשלם פיצוי בשל הפרת הזכות לפרטיות. צו העיקול כאן היה ברור ובנק אינו רשאי לבצע עיקול ולחשוף מידע שאינו נדרש מפורשות בצו העיקול. במקרים שבהם יש לבנק ספק אשר למידע שהוא חייב לפרוש במענה לצו העיקול, הבנק רשאי לפנות בבקשה להבהרה ללשכת ההוצאה לפועל או לפנות לבעל החשבון למתן הבהרה או יידוע מקדים. אך בוודאי שהבנק אינו רשאי היה לפרט את קיומו של חשבון משותף שעליו לא חל צו העיקול. למען הגילוי המלא, משרד אפיק ושות' ייצג את התובעים בתיק זה.

Three employees resigned and commenced working for a competitor established by one of them, taking with them several clients, and continued working with such using information acquired during their employment.

The Office of Execution (of Court verdicts) issued an *ex-parte* foreclosure order (in a case that was later overturned on appeal and the "winner" had to returned funds collected through the Execution Office) which specifically set that it would not apply to current accounts and joint accounts. Notwithstanding the foregoing, Bank Leumi not only imposed the foreclosure on a joint current account but also provided details of the contents of the account to the Office of Execution and the winner in the case.

The Court held that the bank must compensate for beaching the right to privacy. The foreclosure order here was clear and a bank is not allowed to make a foreclosure and disclose information that is not explicitly required in a foreclosure order. In cases where a bank has a doubt as to the information it is required to disclose in response to a foreclosure order, the bank may apply for clarification to the Office of Execution or contact the account holder for clarification or in order to provide prior notice. Certainly, the bank was not allowed to detail the existence of a joint account to which the foreclosure order did not apply.

For full disclosure, the office of Afik & Co. represented the claimant in such proceedings.

רוכש מקרקעין שלא בדק את החזקה במקרקעין לא יכול לבוא בטענות כלפי רוכש אחר שקדם לו
A purchaser of land who fails to check possession may not raise claims against another who purchased the land before him

[תא (נצ') 9668-12-16 יחיא אבו זינב נ' עז' המנוחה מרי חנא ז"ל, 04.08.2020, בית המשפט המחוזי בנצרת, כב' השופט יונתן אברהם]

רוכש חלקת מקרקעין ביקש לבטל עסקת מתנה שבוצעה בקרקע כשמונה שנים לפני שרכש אותה, ואשר לא רק שלא נרשמה במרשם המקרקעין אלא שאפילו לא נרשמה בגינה הערת אזהרה.

בית המשפט קבע, כי הרוכש המאוחר בזמן לא פעל בתום לב ולכן יש להעדיף את עסקת המתנה הקודמת בזמן. לפי החוק כשמדובר בהתחייבויות סותרות למכירת זכות במקרקעין עדיפה זכותו של הרוכש הראשון בזמן, אך זכותו של הרוכש השני בזמן גוברת אם פעל בתום לב, נתן תמורה והשלים את העסקה ברישום בלשכת המקרקעין. באשר לדרישת תום הלב הנדרשת מהרוכש המאוחר בזמן, די בכך שפעל בעצימת עיניים למרות חשד כי קיימת עסקה אחרת על מנת לקבוע כי קיים חוסר תום לב מצדו. כאן דובר על עסקת מכר של קרקע חקלאית שבוצעה שמונה שנים אחרי שנמסרה הקרקע במתנה. מאחר ומדובר בקרקע חקלאית מעובדת ומושבחת הנמצאת בכפר קטן כאשר בבעלות הרוכש המאוחר בזמן מספר רב של אדמות חקלאיות סמוך לאותה חלקה, אין זה סביר כי לא ידע שחלקת האדמה בשליטת גורם אחר. הרוכש לא פעל כפי שרוכש סביר היה פועל, ולכן עסקת המתנה גוברת על עסקת המכר המאוחרת.

A purchaser of a plot of land sought to cancel a gift transaction made about eight years prior to his transaction and that, not only was not recorded with the land registry, but also not marked by a cautionary note at the registry.

The Court held that the second purchaser did not act in good faith and therefore the gift transaction trumps. Israeli law sets that in conflicting transaction the rights of first purchaser trump, but the right of the second purchaser prevails if acted in good faith, against consideration and was recorded with the Land Registry. As for the requirement of good faith of the second purchaser, acting with shut eyes despite suspicion that there is another transaction is sufficient to deemed lack of good faith. Here, there was a transaction in an agricultural land that was executed eight years after the gift transaction was made. Because it is a cultivated and planted land located in a small village with the second purchaser owning a large number of adjacent agricultural lands, it is unlikely that he did not know that this plot was in the possession of another. The second purchaser did not act as a reasonable purchaser and, thus, the gift transaction trumps.

כשבנק לאומי חושף מידע בנקאי סודי, על התעמרות בנק בקשישים ועל ייפוי כוח מתמשך / עו"ד דורון אפיק

אין חולק, שהסודיות הבנקאית היא אחד מאושיות המערכת הבנקאית. והרי, איזה לקוח יסכים להפקיד כסף בחשבון בנק, כאשר קיים סיכון שהבנק יגלה לאחרים כמה כסף יש ללקוח בחשבון? אבל האם הסודיות הבנקאית חלה על בנק כאשר הבנק מקבל צו עיקול על השם של הלקוח (אך לא על אף חשבון של הלקוח שמתנהל אצלו)? בית המשפט המחוזי בתל אביב סבור שכן ובפסק דין מיום 03.09.2020 אף הבהיר שבנק לאומי לא רשאי היה למסור לגרושתו של לקוח מידע פרטי על תוכן החשבון של הוריו הקשישים ולא קיבל את עמדת בנק לאומי, לפיה מרגע שיש צו עיקול, הסודיות הבנקאית בטלה, גם כלפי זוג בני 83 ו-86 שכלל לא קשורים לצו העיקול.⁹

בית המשפט העליון של ישראל קבע עוד בשנת 1993, כי הסודיות הבנקאית נועדה למנוע מצב בו מידע על פעולותיו הכספיות ומצבו הכלכלי של הלקוח יהפכו לנחלת הכלל והדגיש, שהמערכת הבנקאית כולה מושתתת על יחסי אמון וחובת הסודיות. קיימים מקרים בהם בנק יוכל להיות מחויב לגלות מידע שרלוונטי לתיק משפטי של הלקוח, אך במקרים חריגים ורק במקרים נדירים ביותר ניתן לחשוף מידע השייך למי שאינו צד לתיק משפטי בו מתבקש גילוי המידע. אך מה קורה כאשר בנק מקבל צו עיקול שאינו ברור לו, האם במקרה כזה רשאי הבנק פשוט לחשוף כל מידע? זו הייתה עמדת בנק לאומי, אולם בית המשפט המחוזי בתל אביב לא הסכים לה, לשון המעטה.

במסגרת סכסוך גירושין פתחה גרושתו של לקוח של בנק לאומי (בנם של הקשישים) הליך הוצאה לפועל ואף הצליחה לשכנע את רשמת ההוצאה לפועל להפיק צו עיקול עוד בטרם הגרוש שלה ידע על כך שנפתח נגדו תיק הוצאה לפועל. בית המשפט המחוזי מאוחר יותר קיבל את הערעור על פסק הדין שהיה הבסיס לתיק ההוצאה לפועל והגרושה אף נדרשה להשיב כספים, אולם פרט זה פחות מהותי לענייננו. הבן היה רשום משך עשרות שנים כבעלים נוסף בחשבון של הוריו המבוגרים, למקרה חירום, עוד מהתקופה בה לא ניתן היה להגיע לתוצאה דומה באמצעות ייפוי כוח מתמשך, ויום אחד גילה (ממסמכים שהגישה גרושתו לבית המשפט) שלא רק שהבנק הטיל עיקול על החשבון של הוריו, אלא שבנק לאומי אף שלח לגרושתו מידע על תוכן החשבון. בנק לאומי שלח בתחילה מכתב בו התנצל על הטעות אך הבהיר שאינו אחראי מכיוון שתוך חודשיים הסיר את העיקול ולכן לא נגרם נזק. מאוחר יותר טען הבנק, במסגרת ההליך בבית המשפט המחוזי, כי הסודיות הבנקאית כלל לא חלה מרגע שקיים הליך בו מעורב לקוח.

בית המשפט המחוזי לא רק שקבע, כי בנק לאומי לא רשאי היה למסור מידע סודי על החשבון, אלא שבמקרה שצו עיקול אינו ברור הבנק נדרש לפנות ולבקש הבהרות ולחלופין לפנות לבעל החשבון למתן הבהרה או יידוע מקדים. כך, בנק לאומי פעל באופן בלתי סביר וצריך לפצות את הלקוחות שלו.

באופן תמוה בית המשפט פסק נגד בנק לאומי סכום נמוך ביותר של 25,000 ₪ פיצוי והחזר הוצאות משפטיות – סכום שאינו מתקרב לעלויות המשפטיות של ניהול תיק וכך יצר תמריץ לבנקים אחרים לפעול כמו בנק לאומי ולא רק להתעלם מהסודיות הבנקאית אלא גם להתעמר בזוג לקוחות בני 83 ו-86 שניהלו אצלו חשבון במשך עשרות רבות של שנים. עם זאת, בעידן האינטרנט לאמירות הברורות של בית המשפט נגד התנהלותו של בנק לאומי קיימת חשיבות גבוהה, כדי להזכיר שוב לבנק לאומי בפרט, אך גם לבנקים אחרים את החשיבות של הסודיות הבנקאית.

ואיזה לקח רצוי לציבור הרחב ללמוד מהפרשה, מעבר לשאלה, שכל אחד צריך לשאול את עצמו, האם לנהל חשבון בבנק כזה? בנק לאומי חשף מידע על חשבון פרטי של שני אנשים קשישים מכיוון שהוטל עיקול על שמו של בנם, אשר היה רשום כבעלים נוסף בחשבון, למקרה חירום. החל משנת 2016 מאפשר החוק הישראלי יצירת ייפוי כוח מתמשך, שמונע הצורך להירשם כבעלים נוסף וחשוב לגשת לעורך דין בעל ניסיון רב שנים בתחום המסחרי ובעל הכשרה בתחום כדי לסייע בניסוח מסמך חשוב זה.¹⁰

⁹ עו"ד דורון אפיק הינו נוטריון ועורך דין המוסמך בישראל ובניו יורק והוא השותף המנהל של משרד אפיק ושות' (www.afiklaw.com) המתמקד בהנפקות באוסטרליה, דיני חברות, דיני מקרקעין, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, מימון ומשפט ימי ואף הרצה בתחומי מומחיותו, לרבות במסגרת תואר מנהל עסקים Executive MBA באוניברסיטה העברית בירושלים. עו"ד אפיק בוגר הכשרה של האיחוד האירופי ביישוב סכסוכים בינלאומיים מחוץ לכותלי בית המשפט (נישור ובוררות) ומשמש גם כבורר וכנאמן בנאמנויות ישראליות ובינלאומיות. אין בסקירה כללית זו משום ייעוץ משפטי כלשהו ומומלץ להיוועץ בעורך דין המתמחה בתחום זה בטרם קבלת כל החלטה בנושאים המתוארים בסקירה זו. לפרטים נוספים: 03-6093609, או באמצעות הדואר האלקטרוני: afiklaw@afiklaw.com.

¹⁰ ע"א 35516-04-20 אפיק ואח' נ' בנק לאומי לישראל בע"מ, 03.09.2020 - <https://he.afiklaw.com/caselaw/11186>
⁺ לקריאה נוספת: "ייפוי כוח מתמשך – מטריה משפטית ליום ערפלי" (אפיק משפטי 279 (27.03.2019) - <https://he.afiklaw.com/articles/a279>)

When Bank Leumi Discloses Confidential Banking Information, About Bank Abuse of the Elderly and on Ongoing Power of Attorney /Doron Afik, Esq.*

There is no denying that banking secrecy is one of the cornerstones of the banking system. After all, who would agree to deposit money with a bank, when there is a risk that the bank will reveal to others how much money the customer has? But does banking secrecy apply when the bank receives a foreclosure order on the customer's name (but not on any customer's account held by it)? The Tel Aviv District Court so believes, and in a holding dated September, 03 2020, it even clarified that Bank Leumi was not allowed to provide a customer's ex-wife with private data on the contents of the account of his elderly parents and did not accept Bank Leumi's position that once a foreclosure order is issued, the banking secrecy collapses, even towards an elderly couple of 83 and 86 years old, which have nothing to do with the foreclosure order. [Ⓞ]

The Supreme Court of Israel held already in 1993 that banking secrecy is intended to prevent a situation in which information about the customer's financial operations and financial situation would become public domain and emphasized that the entire banking system is based on a relationship of trust and a duty of confidentiality. There are cases where a bank may be required to disclose information relevant to the customer's Court proceedings, but this will be in exceptional cases and only in very rare cases can information belonging to a non-party to a legal proceeding, in which the information is requested, be disclosed. But what happens when a bank receives a foreclosure order that is not clear to it? Can the bank in such case simply disclose any data? This was the position of Bank Leumi, but the Tel Aviv District Court did not agree with it, to say the least.

In a divorce dispute, the divorcee of a Bank Leumi client (son of the elderly couple) initiated an enforcement proceeding and even succeeded in convincing the Office of Execution (of Court verdicts) to issue foreclosure order even before her divorcee knew that an enforcement case had been opened against him. The District Court later accepted the appeal of the judgment which was the basis for the execution case and the divorcee was even required to repay funds, however this detail is less material to our case. The son was registered for decades as an additional owner in the account of his elderly parents, in case of emergency, from the time when a similar result could not be reached through a lasting power of attorney, and one day he discovered (from documents his ex-wife filed in Court) that not only did the bank foreclose the bank account of his parents, but Bank Leumi even sent his ex-wife data about the contents of the account. Bank Leumi initially sent a letter in which it apologized for the mistake but clarified that it was not responsible because within two months it removed the foreclosure and therefore no damage was caused. The bank later argued, as part of the District Court proceeding, that banking secrecy did not apply at all from the moment there was a proceeding involving a customer. The District Court not only held that Bank Leumi was not allowed to provide confidential information about the account, but that in case a foreclosure order is unclear the bank is required to request clarifications or alternatively contact the account holder for clarification or prior notice. Thus, Bank Leumi acted unreasonably and had to compensate its customers.

Surprisingly, the Court held against Bank Leumi a very low amount of ILS 25,000 compensation and reimbursement of legal expenses - an amount that does not reach the legal costs of case management and thus created an incentive for other banks to act as Bank Leumi and not only ignore banking secrecy but also abuse 83 and 86-year-old customers who managed an account with it for many decades. However, in the age of the Internet, the clear statements of the Court against the conduct of Bank Leumi are of great importance, to remind Bank Leumi in particular, but also other banks, of the importance of banking secrecy.

And what lessons should the general public learn from this affair beyond the question that everyone should ask themselves, whether to keep an account with such a bank? Bank Leumi disclosed information on the private account of two elderly people because a foreclosure was imposed on the name of their son, who was registered as another owner of the account, in case of emergency. As of 2016, Israeli law allows for the creation of a lasting power of attorney, which eliminates the need to register as an additional owner and it is important to approach a lawyer with many years of experience in the commercial field and trained in the field to assist in drafting this important document. ⁺

^{*} **Doron Afik, Esq.** is a notary public and an attorney admitted to practice in Israel and New York and is the managing partner of Afik & Co., Attorneys and Notaries (www.afiklaw.com). Doron served an adjunct professor at Hebrew University Doron teaches Mergers and Acquisitions as part of the EMBA program. Doron's practice focuses primarily on Australian IPO's, international transactions, including mergers and acquisitions, dispute resolution and issues of public law. He is a graduate of a European Union alternative disputes resolution course and the ICC Master Class for arbitrators and also serves as arbitrator. For additional details: +972-3-6093609 or at the e-mail: afiklaw@afiklaw.com

[Ⓞ] Civil Appeal 35516-04-20 Afik & Co. v. Bank Leumi LeIsrael Ltd., 03.09.2020 - <https://he.afiklaw.com/caselaw/11186> (Hebrew)

⁺ Read more at: "[Lasting Power of Attorney—A Legal Guiding Light for a Foggy Day](https://www.afiklaw.com/newsletter/n279)", (Afik News 279, 27.03.2019), <https://www.afiklaw.com/newsletter/n279>